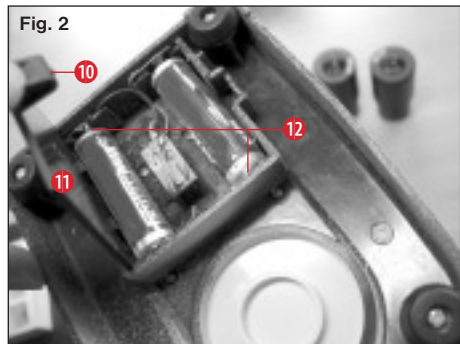
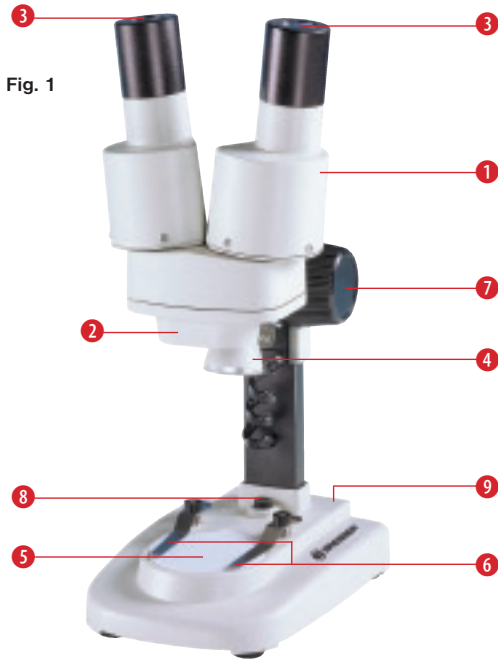




- DE Bedienungsanleitung
- GB Operating Instructions
- FR Mode d'emploi
- NL Handleiding
- IT Istruzioni per l'uso
- ES Instrucciones de uso
- PT Manual de utilização

<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung.....</b>	<b>4</b>
<b>GB</b>	<b>Operating Instructions.....</b>	<b>10</b>
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi.....</b>	<b>16</b>
<b>NL</b>	<b>Handleiding.....</b>	<b>22</b>
<b>IT</b>	<b>Istruzioni per l'uso.....</b>	<b>28</b>
<b>ES</b>	<b>Instrucciones de uso .....</b>	<b>34</b>
<b>PT</b>	<b>Manual de utilização.....</b>	<b>40</b>

---



Liebe Eltern,

dieses Produkt ist ideal für Kinder, die ihre Welt auf neue Weise nämlich mit der Technik der optischen Vergrößerung erkunden möchten. Es ist daher einfach zu bedienen und zu pflegen, es ist robust und sieht gut aus.

Wichtiger als all das ist Ihnen und uns freilich der sichere Gebrauch. So haben wir schon bei der Herstellung darauf geachtet, dieses Produkt auch für die Benutzung durch Kinder so sicher wie möglich zu machen. Trotzdem können gewisse Gefahrenquellen nie gänzlich ausgeschlossen werden. Schließlich handelt es sich hierbei nicht um ein Spielzeug im herkömmlichen Sinne, sondern um viel mehr: Dieses Produkt ist ein vollwertiges optisches Instrument, mit dem Kinder die Welt erleben, forschen und experimentieren können.

Deshalb bitten wir Sie an dieser Stelle um Ihre Mitwirkung. Diese Bedienungsanleitung ist in wesentlichen Teilen zwar für Kinder geschrieben, lesen Sie sie aber bitte trotzdem mit Ihrem Kind gemeinsam durch und beantworten Sie seine Fragen. Erklären Sie selbst Ihrem Kind die möglichen Gefahren.

Unter der Rubrik „Warnhinweise“ werden mögliche Gefahrenquellen genannt, die im Umgang mit diesem Gerät entstehen können. Nehmen Sie alle Einstellungen am Gerät gemeinsam mit Ihrem Kind vor, lassen Sie das Kind damit nie unbeaufsichtigt!

Wir wünschen Ihnen und Ihrem Kind viel Freude und spannende Entdeckungen.

Ihr Bresser-Team

Lieber Junior-Forscher!

Liebe Junior-Forscherin!

Du hast dieses Produkt gekauft (oder als Geschenk bekommen), wozu ich dir gratulieren möchte.

Beim Lesen dieser Bedienungsanleitung wirst du sicherlich erstaunt sein, wie vielseitig das Produkt einsetzbar ist und was man damit alles entdecken kann.

Überzeuge dich selbst davon und tauche ein in die Welt der Naturerlebnisse und Entdeckungen.

Es macht ungeheuer viel Spaß und ist wirklich spannend, mit diesem Produkt die Welt zu erleben.

Bevor du es aber benutzt, solltest du dir zuerst diese Bedienungsanleitung gut durchlesen. Es gibt nämlich einige wichtige Punkte, die du wissen

solltest, bevor du die ersten Beobachtungen damit unternimmst.

Besonders aufmerksam lies bitte die „Warnhinweise“ durch! Benutze das Produkt nur wie es in dieser Anleitung beschrieben ist, damit nicht versehentlich Verletzungen oder Schäden passieren. Bewahre diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Wenn Du das Gerät weitergibst oder verschenkst, gib auch diese Anleitung mit.

Und nun wünsche ich dir viel Spaß beim Forschen und Entdecken!

Deine Pia

## GEFAHR für Ihr Kind!



Für die Arbeit mit diesem Gerät werden häufig scharfkantige und spitze Hilfsmittel eingesetzt. Bewahren Sie deshalb dieses Gerät sowie alle Zubehörteile und Hilfsmittel an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht **VERLETZUNGS-GEFAHR!**

Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Netzteil und/oder Batterien) betrieben werden. Lassen Sie Kinder beim Umgang mit dem Gerät nie unbeaufsichtigt! Die Nutzung darf nur wie in der Anleitung beschrieben erfolgen, andernfalls besteht **GEFAHR** eines **STROMSCHLAGS!**

Batterien gehören nicht in Kinderhände! Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polung. Ausgelaufene oder beschädigte Batterien verursachen Verätzungen, wenn Sie mit der Haut in Berührung kom-

men. Benutzen Sie gegebenenfalls geeignete Schutzhandschuhe.

Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht **ERSTICKUNGSGEFAHR!**

## BRAND-/EXPLOSIONSGEFAHR!



Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur das mitgelieferte Netzteil oder die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!

## GEFAHR von Sachschäden!



Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts bitte an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem

Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.

Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen über 60° C aus!

## HINWEISE zur Reinigung



Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle (Netzstecker ziehen oder Batterien entfernen)!

Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsflüssigkeit, um Schäden an der Elektronik zu vermeiden.

Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit! Bewahren Sie es in der mitgelieferten Tasche oder Transportverpackung auf. Batterien sollten aus dem Gerät entfernt werden, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.

Reinigen Sie die Linsen (Okulare und/oder Objektive) nur mit dem beiliegenden Linsenputztuch oder mit einem anderen weichen und fusselfreien Tuch (z.B. Microfaser) ab. Das Tuch nicht zu stark aufdrücken, um ein Verkratzen der Linsen zu vermeiden.

Zur Entfernung stärkerer Schmutzreste befeuchten Sie das Putztuch mit einer Brillen-Reinigungsflüssigkeit und wischen Sie damit die Linsen mit wenig Druck ab.

## ENTSORGUNG



Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Entladene Altbatterien und Akkus müssen vom Verbraucher in Batteriesammelgefäßen entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung alter Geräte oder Batterien, die nach dem 01.06.2006 produziert wurden, erfahren Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.

## EG-Konformitätserklärung



Die Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG, ansässig in 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Germany, erklärt für dieses Produkt die Übereinstimmung mit nachfolgend aufgeführten EG-Richtlinien:

EN 61010-1:2001

Produktbeschreibung:

StereoMicro

Typ / Bezeichnung:

Microscope STX

Rhede, 05.05.2009

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG



**Helmut Ebbert**

Geschäftsführer

**Aus diesen Teilen besteht dein  
Mikroskop (Abb. 1–4):**

- 1 Binokularer Einblick (mit Okularstutzen)
- 2 Stereo-Objektiv
- 3 Okulare
- 4 Beleuchtung (LED)
- 5 Mikroskopisches (mit Objektplatte)
- 6 Objektklammer
- 7 Scharfeinstellungsrad
- 8 Ein/Aus-Schalter
- 9 Batteriefach
- 10 Klemmverschluss des Batteriefachs
- 11 Deckel des Batteriefachs
- 12 Batteriekontakte (flache Bleche und Federklemmen)
- 13 Streulichtkappe

**Standort**

Bevor Du beginnst, suche Dir einen geeigneten Standort zum Mikroskopieren aus. Es ist wichtig, dass Du genügend Licht zur Verfügung hast (Fenster, Tischlampe).

**Einfache Beobachtung**

Platziere das zu betrachtende Objekt (zum Beispiel einen Stein) in der Mitte des Mikroskopisches (5). Wenn das Objekt groß genug ist, kannst Du es am besten unter die Objektklammern (6) klemmen.

Blicke nun durch den binokularen Einblick (1) und verändere den Abstand der Okulare (3) so, dass Du ein kreisrundes, klares Bild erhältst.

Die Bildschärfe wird durch langsames Drehen am Scharfeinstellungsrad (7) eingestellt.

**Beleuchtung**

Nimm beide Okulare (3) aus den Okularstutzen (1) und drehe das gesamte Mikroskop um. Im Fuß des Mikroskops befindet sich das Batteriefach (9). Drücke den Klemmverschluss (10) und öffne das Batteriefach, indem Du den Deckel (11) schräg anhebst (Klemmverschluss dabei gedrückt halten).

Lege nun die Batterien in die Kam-

mern so ein, dass die flachen Minuspole (-) der Batterien gegen die Federklemmen drücken und die Pluspole (+) der Batterien dann die flachen Kontakt-Bleche (12) berühren.

Verschließe das Batteriefach mit dem Deckel (11) und drehe das Mikroskop wieder um. Setze die Okulare wieder ein. Mit dem Ein/Aus-Schalter (8) im Fuß des Mikroskops kannst Du nun die Beleuchtung (4) ein- oder ausschalten.





Dear parents,

This product is ideal for children wanting to explore their world in a completely new way. The device is as such, easy to use and care for, rugged and good-looking.

More important to you and of course to us is that it is safe to use. During manufacture, we made sure that this product is as safe it can be for children to use. Some residual risk is, however, unavoidable. This product, after all, is not a toy in the usual sense but rather an optical instrument that children can use to experiment, research and discover their world.

That's why we request your cooperation here. These operating instructions were written for children but please read them through together with your child or children and answer his/her/their questions. Don't

forget to explain possible risks. These are summarised under the heading „warnings“. Please adjust/set up the device together with your child or children and never allow any child to use any of our optical products unsupervised.

We hope all users and their parents will enjoy our products.

Your Bresser team

*Dear junior researcher,*

Congratulations on becoming the proud owner of this product.

You'll be amazed when reading these instructions just how much can be done and explored with your new device.

Take a look and emerge yourself into the adventurous world of nature and discovery.

It really is exciting and a lot of fun discovering the world with this product.

Before you get started, read the operating instructions fully, as there are a few things you need to know to get the best out of your new device.

The „Warnings“ should be read carefully. Use the product exactly as per the operating instructions to avoid any risk or injury. Keep these instruc-

tions in a safe place for later reference. If you give the device away or make a present of it make sure these instructions accompany it.

And now it just remains to say, „Have loads of fun researching and discovering“

*Pia*

### **DANGER to your child!**



Aids with sharp edges and tips are sometimes used with this device. Please store the device and all of its accessories and aids out of the reach of children. There is a risk of **INJURY**.

This device contains electronic components that are powered by either a mains connection or batteries. Never leave a child unsupervised with this device. The device should only be used as per these instructions otherwise there is a serious **RISK of ELECTRICAL SHOCK**.

Batteries should be kept out of children's reach. When inserting batteries please ensure the polarity is correct. Leaking or damaged batteries can cause injury if they come into contact with the skin. If you need to handle such batteries please wear suitable safety gloves.

Children should only use this device under supervision. Keep packaging materials (plastic bags, rubber bands, etc.) away from children. There is a risk of **SUFFOCATION**.

### **FIRE-/ DANGER OF EXPLOSION!**



Do not expose the device to high temperatures. Use only the mains adapter supplied or those battery types recommended. Never short circuit the device or batteries or throw into a fire. Exposure to high temperatures or misuse of the device can lead to short circuits, fire or even explosion!

### **RISK of material damage**



Never take the device apart. Please consult your dealer if there are any defects. The dealer will contact our service centre and send the device in for repair if needed.

Do not subject the device to temperatures exceeding 60° C.

### **TIPS on cleaning**



Remove the device from its energy source before cleaning (remove plug from socket / remove batteries).

Clean the exterior of device with a dry cloth. Do not use cleaning fluids so as to avoid causing damage to electronic components.

Protect the device from dust and moisture. Store the device in the bag supplied or in its original packaging. Batteries should be removed from the device if it is not going to be used for a long period of time.

Clean the lens (objective and eyepiece) only with the cloth supplied or some other soft lint-free cloth (e.g. micro-fibre). Do not use excessive pressure - this may scratch the lens.

Dampen the cleaning cloth with a spectacle cleaning fluid and use it on very dirty lenses.

#### DISPOSAL




Dispose of the packaging material/s as legally required. Consult the local authority on the matter if necessary.



Do not dispose of electrical equipment in your ordinary refuse. The European guideline 2002/96/EU on Electronic and Electrical Equipment Waste and relevant laws applying to it require such used equipment to be separately collected and recycled in an environment-friendly manner. Empty batteries and accumulators must be disposed of separately. Information on disposing of all such equipment made after 01 June 2006 can be obtained from your local authority.

#### EEC conformity explanation

 Meade Instruments Europe GmbH & Co KG, resident in 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Germany, explains the agreement with in the following specified EEC guidelines for this product:

EN 61010-1:2001

Product description:  
StereoMicro  
Model /Description:  
Microscope STX

Rhede, 05-05-2009

Meade Instruments Europe GmbH &  
Co. KG



**Helmut Ebbert**  
Managing director

**Your microscope is made up of the following parts (Fig. 1-4):**

- 1 Binocular view piece (with eyepiece supports)
- 2 Stereo objective
- 3 Eyepieces
- 4 Illumination (LED)
- 5 Microscope stage (with object plate)
- 6 Stage clips
- 7 Focus knob
- 8 On/off switch
- 9 Battery compartment
- 10 Battery compartment clamp closure
- 11 Battery compartment cover
- 12 Battery contacts (flat sheets and spring terminals)
- 13 Diffusion cap

**Location**

Before you start, choose an ideal location for using your microscope. It is important that you have enough light available (window, desk lamp).

**Simple Observation**

Place the object to be observed (for example, a rock) in the middle of the microscope stage (5). When the object is large enough, it is best to fix it in place with the stage clips (6).

Now, take a look through the binocular eye lens (1) and change the distance of the eyepiece (3), so that you have a circular, clear image.

The sharpness is adjusted by slowly turning the focus knob (7).

**Illumination**

Remove both eyepieces (3) from the eyepiece supports (1) and turn the entire microscope over. In the base of the microscope there is a battery compartment (9). Push the clamp closure (10) and open the battery

compartment by pulling the cover (11) open diagonally.

Place the batteries in the compartment so that the flat minus poles (-) press against the spring terminal and the plus poles (+) are touching the flat contact sheets (12).

Close the battery compartment with the cover (11) and turn the microscope around again. Place the eyepieces back on. You can not turn on the light (4) with the on/off switch (8) on the base of the microscope.



Chers parents,

ce produit est très bien adapté aux enfants qui souhaitent explorer le monde d'une nouvelle façon. Robuste et attrayant, il a été conçu pour être simple à utiliser et à entretenir.

Mais le plus important, pour vous comme pour nous, c'est naturellement la sécurité dans l'utilisation de ce produit. Voilà pourquoi, dès sa fabrication, nous avons veillé à rendre sa manipulation la plus sûre possible pour les enfants. Malgré tout, certaines sources de danger ne peuvent pas être totalement écartées. En effet, ce produit n'est pas un jouet au sens propre du terme mais bien plus que cela : il s'agit d'un instrument optique de haute qualité qui permettra aux enfants de découvrir le monde, d'explorer et d'expérimenter.

Et c'est là que nous avons besoin de votre aide. Bien que ce mode d'emploi soit principalement écrit à l'attention de jeunes lecteurs, nous vous demandons de bien vouloir le lire avec votre enfant et de répondre à ses questions. Expliquez-lui vous-même les dangers potentiels.

Sous la rubrique « Avertissements », vous trouverez une liste des différentes sources de dangers potentiels liés à cet appareil. Effectuez tous les réglages du produit avec votre enfant et ne le laissez jamais utiliser ce produit sans surveillance !

Nous vous souhaitons ainsi qu'à votre enfant de passer de bons moments de découverte.

Votre équipe Bresser



*Cher explorateur en herbe !  
Chère exploratrice en herbe !*

Félicitations d'avoir acheté (ou reçu en cadeau) ce produit.

En lisant ce mode d'emploi, tu seras sûrement étonné/étonnée de découvrir tout ce que tu peux faire avec ton nouveau produit et tout ce qu'il te permettra de découvrir.

Juges-en par toi-même et plonge dans l'univers de l'exploration de la nature et de la découverte.

Une façon vraiment amusante et passionnante de découvrir le monde avec ce produit.

Mais avant d'utiliser cet appareil, il est conseillé de bien lire le mode d'emploi. Il y a certaines choses que tu dois savoir avant de pouvoir entreprendre tes observations.

Lis tout particulièrement les «Avertissements»! Il faut toujours que tu utilises ce produit exactement comme il est indiqué dans ce mode d'emploi afin de ne pas te blesser et de ne pas endommager l'appareil par mégarde. Conserve bien ce mode d'emploi afin de pouvoir le relire plus tard. Si tu prêtes cet appareil à quelqu'un ou si tu le lui offres, il faut toujours que tu lui remettes aussi le mode d'emploi.

Et maintenant, nous te souhaitons de bien t'amuser lors de tes explorations et de tes découvertes !

*Ton amie Pia*

### **DANGER pour votre enfant !**



Le travail avec cet appareil entraîne souvent l'utilisation d'accessoires pointus et à angles vifs. Conservez donc cet appareil ainsi que tous ses accessoires à un endroit inaccessible aux enfants.

### **RISQUE DE BLESSURES !**

Cet appareil contient des pièces électroniques fonctionnant à l'aide d'une source de courant (bloc secteur et/ou piles). Ne laissez jamais vos enfants sans surveillance utiliser cet appareil ! L'appareil doit impérativement être utilisé selon les instructions du mode d'emploi : **DANGER de CHOC ÉLECTRIQUE !**

Les piles doivent être tenues hors de la portée des enfants ! Faites attention à la polarité lorsque vous insérez les piles. Les piles qui ont fui ou qui sont endommagées peuvent provoquer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec votre peau. Enfilez

des gants de protection adaptés le cas échéant.

Les enfants ne devraient utiliser l'appareil que sous surveillance. Gardez hors de leur portée les matériaux d'emballage (sachets en plastique, élastiques etc.) ! **DANGER D'ÉTOUFFEMENT !**

### **DANGER D'INCENDIE/ D'EXPLOSION !**



N'exposez pas l'appareil à de fortes températures. Utilisez uniquement le bloc secteur inclus à la livraison ou bien les piles recommandées. Ne court-circuitez pas l'appareil avec les piles et ne les jetez pas dans le feu ! Une chaleur excessive ou un mauvais maniement peut provoquer des courts-circuits, des incendies voire des explosions !

### **DANGER de dommages sur le matériel !**



Ne démontez jamais l'appareil ! En cas d'endommagement, adressez-vous à votre revendeur. Il prendra contact avec le centre de service et pourra, le cas échéant, envoyer l'appareil au service de réparations.

N'exposez jamais l'appareil à des températures de plus de 60° C !

### **REMARQUES concernant le nettoyage**



Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, séparez-le de la source de courant (retirez le bloc secteur de la prise ou retirez les piles) !

Ne nettoyez que l'extérieur de l'appareil et à l'aide d'un chiffon propre. N'utilisez pas de liquide de nettoyage afin d'éviter tout dommage au système électronique.

Tenez l'appareil à l'abri de la poussière et de l'humidité ! Conservez-le dans la sacoche incluse à la livraison ou bien dans l'emballage de transport. Retirez les piles de l'appareil si vous ne n'utilisez pas pendant un certain temps !

Pour nettoyer les lentilles (oculaires et /ou objectifs), utilisez uniquement le chiffon à lentilles ci-joint ou bien un chiffon doux et non pelucheux (par exemple en microfibre). N'appuyez pas trop fortement le chiffon sur les lentilles pour ne pas les rayer.

Pour retirer des traces de saleté plus résistantes, humidifiez légèrement le chiffon avec un liquide prévu pour le nettoyage des lunettes et passez sur les lentilles en exerçant une légère pression.

## ÉLIMINATION



Éliminez les matériaux d'emballage selon le type de produit.

Pour plus d'informations concernant l'élimination conforme, contactez le prestataire communal d'élimination des déchets ou bien l'office de l'environnement.




Ne jetez pas d'appareils électriques dans les ordures ménagères !

Selon la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre au niveau du droit national, les équipements électriques doivent être triés et déposés à un endroit où ils seront recyclés de façon écologique.

Les piles et les accumulateurs usagés doivent être déposés dans des conteneurs de collectes de piles prévus à cet effet. Pour plus d'informations concernant l'élimination conforme d'appareils usagés et de piles usagées produites après le 01.06.2006, contactez le prestataire d'élimination communal ou bien l'office de l'environnement.

## Certificat de conformité UE

 La société Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG, domiciliée à 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Allemagne, certifie la conformité de ce produit avec les directives de l'UE ci-après:

EN 61010-1:2001

Description du produit:

StereoMicro

Type / Désignation:

Microscope STX

Rhede, 05-05-2009

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG

**Helmut Ebbert**

Gérant

## Ton microscope est composé des pièces suivantes (Fig. 1–4):

- 1 Vue binoculaire (avec tubes oculaires)
- 2 Objectif stéréo
- 3 Oculaires
- 4 Eclairage (LED)
- 5 Table de microscope (avec plaque pour objets)
- 6 Pince pour objet
- 7 Roue de focalisation
- 8 Interrupteur marche/arrêt
- 9 Compartiment à piles
- 10 Fermeture du compartiment à piles
- 11 Couvercle du compartiment à piles
- 12 Contacts des piles (tôles plates et bornes à ressort)
- 13 Cache de lumière diffuse

### Lieu

Avant de commencer, trouve un endroit spécifique pour installer le microscope. Il est important que tu aies suffisamment de lumière à ta disposi-

tion (fenêtre, lampe de table).

### Observation simple

Place l'objet à observer (par exemple, une pierre) au milieu de la table du microscope. Quand l'objet est suffisamment gros, tu peux mieux le caler sous la pince à objet (6).

Regarde maintenant à travers la vue binoculaire (1) et modifie la distance des oculaires de sorte à obtenir une image ronde et claire.

La précision de l'image se règle en tournant lentement la roue de focalisation (7).

### Eclairage

Retire les deux oculaires (3) des tubes oculaires (1) et retourne complètement le microscope. Au pied du microscope se trouve le compartiment à piles (9). Appuie sur le fermoir (10) et ouvre le compartiment à piles en soulevant le couvercle (11) en biais (tout en appuyant sur le fermoir).

Place les batteries dans les compar-

timents de sorte que le pôle moins (-) plat des piles s'appuie contre les bornes à ressorts et que le pôle plus (+) des piles touche ensuite les contacts-tôles plates (12).

Ferme le compartiment à piles avec le couvercle (11) et retourne le microscope. Réinstalle les oculaires. Avec l'interrupteur marche/arrêt (8) au pied du microscope, tu peux maintenant allumer ou éteindre l'éclairage (4).



*Beste ouders,*

Dit product is ideaal voor kinderen die hun wereld op een nieuwe manier willen ontdekken. Daarom is hij gemakkelijk te bedienen en te onderhouden; hij is robuust en ziet er goed uit.

Belangrijker dan dat alles is voor u en voor ons uiteraard het veilige gebruik ervan. Zo hebben wij er al bij de fabricage aan gedacht om dit product ook voor gebruik door kinderen zo veilig mogelijk te maken. Desondanks kunnen bepaalde gevaren nooit geheel worden uitgesloten. Tenslotte gaat het hierbij niet om een stuk speelgoed in de oorspronkelijke betekenis, maar om veel meer. Dit product is een volwaardig optisch instrument, waarmee kinderen de wereld kunnen beleven, onderzoeken en experimenteren.

Daarom vragen wij hierbij uw medewerking. Deze gebruiksaanwijzing is op wezenlijke punten weliswaar voor kinderen geschreven, maar leest u ze desondanks toch samen met uw kind door en beantwoordt u zijn vragen. Leg zelf de mogelijke gevaren aan uw kind uit.

In de rubriek “Waarschuwingen” worden mogelijke gevaren benoemd die kunnen optreden bij het gebruik van dit apparaat. Neem alle instellingen op het apparaat samen met uw kind door, en verlies uw kind daarbij niet uit het oog!

Wij wensen u en uw kind veel plezier en spannende ontdekkingen toe.

*Uw Bresser team*

Beste jonge ontdekker!

Beste jonge ontdekkerster!

Je hebt dit product gekocht (of cadeau gekregen) waarmee ik je wil feliciteren.

Bij het lezen van deze gebruiksaanwijzing zal je er beslist verbaasd van staan te kijken hoe veelzijdig je dit apparaat kunt gebruiken en hoeveel je er mee kunt ontdekken.

Overtuig jezelf ervan en duik in de wereld van belevenissen en ontdekkingen in de natuur.

Je zult er enorm veel plezier in hebben en het heel spannend vinden om de wereld met dit product te ervaren.

Voordat je het apparaat gaat gebruiken, moet je wel eerst deze gebruiksaanwijzing goed doorlezen. Er is na-


melijk een aantal belangrijke punten die je moet weten, voordat je met je eerste waarnemingen begint.

Lees alsjeblieft heel zorgvuldig de "waarschuwing" door! Gebruik het product alleen zoals dat in deze gebruiksaanwijzing staat beschreven, zodat er niet per ongeluk letsel of schade optreedt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing om later nog 'ns na te lezen. Geef als je het apparaat aan iemand anders geeft of cadeau doet deze gebruiksaanwijzing er ook bij.

En nu wens ik je veel plezier bij het onderzoeken en ontdekken!

Je vriendin Pia

### GEVAAR voor uw kind!

 Bij het werken met dit apparaat worden vaak scherpe en puntige hulpmiddelen gebruikt. Bewaar dit apparaat daarom samen met alle onderdelen en hulpmiddelen op een plaats die niet voor kinderen toegankelijk is. Uw kind kan **LETSEL** oplopen!

Dit apparaat bevat elektronische onderdelen die via een stroombron (stroomvoorziening of batterijen) worden aangedreven. Zorg dat kinderen tijdens de bediening altijd onder toezicht staan! Gebruik mag uitsluitend plaats vinden zoals in de gebruiksaanwijzing staat omschreven, anders bestaat het **GEVAAR van een ELEKTRISCHE SCHOK!**

Batterijen horen buiten het bereik van kinderen te blijven! Let bij het plaatsen van een batterij op de juiste richting (+/-). Lekkende of beschadigde batterijen veroorzaken irritatie


als ze met de huid in aanraking komen. Gebruik in dat geval geschikte handschoenen.

Kinderen mogen het apparaat uitsluitend onder toezicht gebruiken. Houdt het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, elastiekjes, e.d.) buiten bereik van kinderen! Hierdoor kunnen ze **STIKKEN!**

### BRAND-/EXPLOSIEGEVAAR!

 Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen. Gebruik uitsluitend de meegeleverde adapter of de aanbevolen batterijen. Apparaat en batterijen niet kortsluiten en niet in open vuur gooien! Door overmatige hitte en onoordeelkundig gebruik kunnen kortsluiting, brand en zelfs explosies optreden!

### GEVAAR voor materiële schade!

 Demonteer het apparaat niet! Neem in alle situaties waarin zich een defect voordoet contact op

met uw vakhandel. Hij neemt contact op met het servicecentrum en kan het apparaat indien nodig ter reparatie opsturen.

Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen boven de 60°C!

### TIPS voor het schoonmaken



Ontkoppel het apparaat vóór het schoonmaken van de stroombron (stekker uit het stopcontact nemen of batterijen verwijderen)!

Reinig het apparaat uitsluitend aan de buitenzijde met een droge doek. Gebruik geen reinigingsvloeistof om schade aan de elektronische onderdelen te voorkomen.

Bescherm het apparaat tegen stof en vocht! Bewaar het in de meegeleverde tas of verpakking. De batterijen dienen uit het apparaat te worden



verwijderd als het gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.

Reinig de lenzen (oculairglazen en/of objectiefglazen) uitsluitend met het meegeleverde lenspoetsdoekje of met een andere zachte en pluisvrije doek (bv. Velcro). Druk het doekje er niet te stevig op om krassen op de lenzen te voorkomen.

Om grotere vuildeeltjes te verwijderen maakt u het poetsdoekje nat met een schoonmaakvloeistof voor brillen en wrijft u daarmee de lenzen met zachte druk af.

## AFVALVERWERKING



Bied het verpakkingsmateriaal op soort gescheiden als afval aan. Informatie over de juiste afvalverwerking kunt u van uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de milieudienst krijgen.



Gooi elektrische apparaten niet weg met het huisvuil!

Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG over afgedankte elektrische en elektronische apparaten alsmede de daaraan gerelateerde nationale wetgeving moeten gebruikte elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en volgens de milieurichtlijnen worden gerecycled. Lege batterijen en accu's moeten door de gebruiker bij inzamelingspunten voor batterijen worden aangeboden. Informatie over de afvalverwerking van oude apparaten of batterijen die na 1 juni 2006 zijn gemaakt, krijgt u van uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de milieudienst.

## EU-Conformiteitsverklaring



Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG, gevestigd te 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Germany, verklaart dit product conform aan de volgende EG-richtlijnen:

EN 61010-1:2001

Productbeschrijving:  
StereoMicro  
Type / aanduiding:  
Microscope STX

Rhede, 05-05-2009

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG

**Helmut Ebbert**

Directeur

## Je microscoop bestaat uit de volgende delen (afb. 1–4):

- 1 Binoculaire inkijk (met oculairbuis)
- 2 Stereo-objectief
- 3 Oculairen
- 4 Verlichting (LED)
- 5 Microscopetafel (met objectplaat)
- 6 Objectklem
- 7 Scherpsteregeling
- 8 Aan-/Uit-schakelaar
- 9 Batterijvak
- 10 Klemsluiting van het batterijvak
- 11 Deksel van het batterijvak
- 12 Batterijcontacten (platte platen en veerklemmen)
- 13 Strooilichtscherm

## Locatie

Voordat je begint, zoek je een geschikte plaats om met de microscoop te kunnen werken. Het is belangrijk dat je genoeg licht hebt (raam, bureaulamp).

## Eenvoudige observatie

Plaats het object dat je wilt bekijken (bijvoorbeeld een steen) in het midden van de microscopetafel (5). Als het object groot genoeg is, kun je het het best onder de objectklemmen (6) vastzetten.

Kijk nu door de binoculaire inkijk (1) en verander de afstand van de oculairen (3) zo, dat je een cirkelvormig, helder beeld krijgt.

De scherpsteregeling (7) stel je in, door langzaam aan de scherpsteregeling (7) te draaien.

## Verlichting

Neem beide oculairen (3) uit de oculairbuis (1) en draai de hele microscoop om. In de voet van de microscoop bevindt zich het batterijvak (9). Druk op de klemsluiting (10) en open het batterijvak, door het deksel (11) schuin op te tillen (houdt de klemsluiting daarbij ingedrukt).

Leg nu de batterijen zo in de vakken dat de platte minpolen (-) van

de batterijen tegen de veerklemmen drukken en de pluspolen (+) van de batterijen dan de platte contactplaatjes (12) raken.

Sluit het batterijvak met het deksel (11) en draai de microscoop weer terug. Doe de oculairen terug in de buis. Met de aan/uit-schakelaar (8) in de voet van de microscoop kun je nu de verlichting (4) aan- of uitzetten.



*Cari genitori,*

Il presente prodotto è stato appositamente concepito per i bambini che desiderano esplorare il mondo che li circonda in un modo nuovo. Per questo motivo l'apparecchio è facile da utilizzare e da curare, è robusto e ha un'estetica gradevole.

Soprattutto, e questo è l'importante tanto per noi quanto per Voi, è sicuro. Il prodotto è stato infatti realizzato in modo tale da garantire la massima sicurezza d'uso da parte dei bambini. Ciò nonostante, non è possibile escludere completamente alcune potenziali fonti di pericolo. Dopo tutto non si tratta di un giocattolo nel senso proprio del termine, bensì di uno strumento ottico vero e proprio con il quale i bambini possono scoprire e indagare il mondo che li circonda.

Pertanto, vi preghiamo di collaborare con noi per rendere l'utilizzo di questo prodotto ancora più sicuro. Sebbene il presente manuale d'uso sia stato scritto in gran parte appositamente per i bambini, vi invitiamo a leggerlo insieme a loro e a rispondere alle loro domande. Spiegate loro quali possono essere gli eventuali pericoli.

Al capitolo "Avvertenze per la sicurezza" sono menzionate le possibili fonti di pericolo che possono derivare dall'uso dell'apparecchio. Eseguite tutte le necessarie regolazioni dello strumento insieme ai bambini e non lasciateli incustoditi durante l'utilizzo!

Auguriamo a voi e ai vostri bambini buon divertimento e scoperte emozionanti.

*Bresser*

*Caro esploratore!*

*Cara esploratrice!*

Innanzitutto, complimenti per il prodotto che hai acquistato (o che ti è stato regalato).

Leggi queste istruzioni per l'uso e rimarrai sicuramente a bocca aperta vedendo quante cose si possono fare e scoprire con questo prodotto.

Convincitene di persona e scopri le meraviglie della natura.

Andare alla scoperta del mondo con questo prodotto è incredibilmente divertente ed emozionante.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, ti prego però di leggere con attenzione queste istruzioni per l'uso. Ci sono infatti delle cose molto importanti che devi sapere prima di iniziare le tue osservazioni.

In particolare, ti prego di leggere con attenzione le "Avvertenze per la sicurezza"! Utilizza il prodotto solo come è descritto in queste istruzioni per evitare di farti male o di danneggiare il tuo nuovo strumento. Conserva questo manuale per consultarlo quando è necessario. Se presti o regali il tuo apparecchio a qualcuno, non dimenticare di dargli anche questo manuale.

Allora, buon divertimento con le tue ricerche e scoperte!

*Tua, Pia*

### PERICOLO per i bambini!



Nell'utilizzo del presente apparecchio si ricorre spesso all'uso di strumenti ausiliari appuntiti o dotati di spigoli taglienti. Conservare quindi l'apparecchio, gli accessori e gli strumenti ausiliari in un luogo inaccessibile ai bambini. **PERICOLO DI LESIONI!**

Il presente apparecchio contiene parti elettroniche che funzionano con l'apporto di energia da sorgenti elettriche (alimentatore e/o batteria). Non lasciare i bambini incustoditi mentre utilizzano l'apparecchio! L'utilizzo dell'apparecchio è consentito esclusivamente nel rispetto delle istruzioni per l'uso fornite. In caso contrario sussiste il **RISCHIO di SCARICHE ELETTRICHE!**

Non lasciare le batterie nelle mani dei bambini! Al momento di inserire le batterie nell'apposito vano, fare attenzione a rispettare le polarità.

Non utilizzare batterie danneggiate: le sostanze fuoriuscite dall'interno della batteria sono corrosive e possono provocare lesioni se entrano a contatto con la pelle. Utilizzare all'occorrenza guanti protettivi idonei.

Non lasciare mai incustoditi i bambini quando usano l'apparecchio. Tenere i materiali di imballaggio (buste di plastica, elastici, ecc.) lontano dalla portata dei bambini! **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**

### PERICOLO DI INNESCO DI INCENDI/ESPLOSIONE



Non esporre l'apparecchio a temperature elevate. Utilizzare esclusivamente l'alimentatore in dotazione o le batterie consigliate. Non cortocircuitare l'apparecchio e/o le batterie e non metterli a contatto con fiamme! L'esposizione a temperature eccessive o un uso improprio dell'apparecchio può provocare cortocircuiti, incendi e addirittura esplosioni!

### PERICOLO per danni a cose!



Non smontare l'apparecchio! In caso di difetti all'apparecchio rivolgersi al rivenditore specializzato. Il rivenditore si metterà in contatto con il servizio di assistenza clienti ed eventualmente manderà l'apparecchio in riparazione.

Non esporre l'apparecchio a temperature superiori ai 60°C!

### AVVERTENZE per la pulizia



Per pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla sorgente di energia elettrica (scollegare l'alimentatore oppure rimuovere le batterie!)


Pulire l'apparecchio solo esternamente con un panno asciutto. Non utilizzare liquido detergente per evitare che i componenti elettronici dell'apparecchio si danneggino. Proteggere l'apparecchio da polvere e umidità! Conservarlo nella custodia

in dotazione o nella confezione originale. Laddove l'apparecchio resti inutilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.

Pulire le lenti (oculare e/o obiettivo) solo con l'apposito panno in dotazione oppure con un altro panno morbido che non lasci peli (per es. in microfibra). Non premere con il panno sulle lenti per evitare che si graffino.

Per rimuovere i residui di sporco più ostinati inumidire il panno con un liquido detergente per occhiali e pulire le lenti esercitando solo una lieve pressione.

#### **SMALTIMENTO**

 Smaltire i materiali di imballaggio dopo averli suddivisi. Per informazioni sul corretto smaltimento, si prega di rivolgersi all'azienda municipale che si occupa dello smaltimento dei rifiuti o all'ufficio pubblico competente.



Non gettare apparecchi elettrici nei comuni rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2002/96/CE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e ai sensi della legge nazionale che la recepisce, gli apparecchi elettrici devono essere differenziati e smaltiti separatamente per poter essere trattati e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Le batterie scariche, anche quelle ricaricabili, devono essere smaltite dal consumatore presso gli appositi punti di raccolta. Per maggiori informazioni sullo smaltimento di apparecchi o batterie, prodotti dopo il 01.06.2006, rivolgersi all'azienda municipale che si occupa dello smaltimento dei rifiuti o all'ufficio pubblico competente.

#### **Dichiarazione di conformità CE**



La Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG, avente sede a 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Germania, dichiara che il presente prodotto è conforme alle seguenti direttive CE:

EN 61010-1:2001

Descrizione del prodotto:

StereoMicro

Modello / Descrizione:

Microscope STX

Rhede, 05-05-2009

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG

**Helmut Ebbert**

Direttore amministrativo

## I componenti del tuo microscopio (fig. 1-4):

- 1 Testata binoculare (con portaoculari)
- 2 Obiettivo stereoscopico
- 3 Oculari
- 4 Illuminazione (LED)
- 5 Tavolino portaoggetti (con piastra portaoggetti)
- 6 Clip
- 7 Ghiera della messa a fuoco
- 8 Interruttore acceso/spento
- 9 Vano batterie
- 10 Chiusura del vano batterie
- 11 Coperchio del vano batterie
- 12 Contatti delle batterie (lamierini piatti e morsetti a molla)
- 13 Protezione dalla luce diffusa

### Ubicazione

Prima di cominciare, cerca una posizione adatta per effettuare le tue osservazioni al microscopio. È importante che ci sia luce a sufficienza

(finestra, lampada da tavolo).

### Osservazione semplice

Posiziona l'oggetto da osservare (per esempio una pietra) al centro del tavolino portaoggetti (5). Se l'oggetto è sufficientemente grande è meglio fissarlo con le clip (6).

Guarda attraverso la testata binoculare (1) e modifica la distanza degli oculari (3) finché l'immagine non apparirà nitida e perfettamente circolare.

Per regolare la messa a fuoco gira lentamente la ghiera (7).

### Illuminazione

Rimuovi entrambi gli oculari (3) dai portaoculari (1) e capovolgi il microscopio. Nella base del microscopio si trova il vano batterie (9). Premi sulla chiusura (10). Apri il vano batterie tenendo in obliquo il coperchio (11) e sollevandolo (tieni premuta la chiusura).

Inserisci le batterie in modo tale che

l'estremità piatta della batteria, cioè il polo negativo (-), prema contro il morsetto a molla e che il polo positivo (+) sia a contatto con il lamierino (12).

Chiudi nuovamente il vano batterie con il coperchio (11) e raddrizza nuovamente il microscopio. Rimetti gli oculari al loro posto. Ora, premendo l'interruttore acceso/spento (8), situato sulla base del microscopio, puoi accendere e spegnere l'illuminazione (4).





## Queridos padres:

Este producto es ideal para niños que desean descubrir su mundo de un modo nuevo. Por consiguiente, se trata de un instrumento fácil de manejar y de cuidar, es robusto y tiene una apariencia atractiva.

Tanto para ustedes como para nosotros, lo más importante es sin duda que su manejo sea seguro. Por ello hemos procurado ya desde la propia fabricación que este producto sea lo más seguro posible también para su utilización por parte de los niños. Aún así, no se puede excluir por completo la posibilidad de que surjan ciertas fuentes de peligro. A fin de cuentas, no se trata de un juguete en el sentido tradicional, sino de un instrumento que va mucho más allá: este producto es un instrumento óptico de gran valor con el que los niños pueden investigar, experimentar y vivir el mundo.

Por ello les rogamos su colaboración en este sentido. Este manual de instrucciones está pensado esencialmente para los niños, pero les rogamos que lo lean junto con ellos en su totalidad y que den respuesta a las preguntas que se les puedan ocurrir. Expliquen ustedes mismos a su hijo los posibles peligros.

En el apartado «Advertencias» se enumeran las posibles fuentes de peligro que pueden producirse en torno al manejo de este aparato. Realicen todos los ajustes en él junto con su hijo. ¡No dejen nunca que él los realice sin su supervisión!

Les deseamos a ustedes y a su hijo mucha diversión y unas apasionantes observaciones.

*Reciban un cordial  
saludo del personal de  
Bresser*

¡Querido investigador junior! ¡Querida investigadora junior!

Te has comprado este producto o alguien te lo ha regalado, así que en primer lugar me gustaría darte la enhorabuena.

Según vayas leyendo este manual de instrucciones seguro que te quedarás asombrado de todas las cosas para las que sirve este aparato y todo lo que puedes descubrir con él.

Convéncete por ti mismo y sumérgete de lleno en el mundo de las experiencias y los descubrimientos en la naturaleza.

Es apasionante experimentar el mundo con este producto: ¡una pasada!

Sin embargo, antes de poner el aparato en funcionamiento debes leer con atención este manual en su

totalidad. Hay algunos aspectos especialmente importantes que debes conocer antes de realizar tus primeras observaciones.

¡Por favor, lee con especial atención el apartado «Advertencias»! Utiliza el producto sólo de la manera que se indica en este manual de instrucciones para que no se produzcan heridas o daños de manera fortuita. Conserva este manual para que lo puedas consultar más adelante. Si le dejas a alguien el aparato o si lo regalas, no te olvides de incluir también este manual.

Ahora sólo me queda desearte mucha diversión investigando y descubriendo el mundo.

*Con cariño, Pia*

### ¡PELIGRO para su hijo!



A menudo, para trabajar con este aparato es necesario utilizar instrumentos cortantes o puntiagudos. Por consiguiente, guarde este aparato junto con todos sus accesorios e instrumentos en un lugar que esté fuera del alcance de los niños. ¡Existe **PELIGRO DE PROVOCARSE HERIDAS!**

Este aparato incluye componentes electrónicos operados a través de una fuente de electricidad (equipo de alimentación y/o pilas). ¡No deje que los niños manejen nunca el aparato sin su supervisión! ¡Sólo se puede utilizar tal como se indica en el manual de instrucciones, ya que en caso contrario existe **PELIGRO de una DESCARGA ELÉCTRICA!**

¡Las pilas no deben llegar a manos de los niños! Al introducir las pilas, preste siempre atención a que la polaridad sea correcta. Las pilas agotadas

o defectuosas pueden provocar quemaduras si entran en contacto con la piel. Dado el caso, utilice guantes de protección adecuados.

Los niños sólo pueden usar el aparato bajo la supervisión de un adulto. ¡Mantener fuera del alcance de los niños los materiales de embalaje (bolsas de plástico, cintas de goma, etc.)! ¡Existe **PELIGRO DE ASFIXIA!**

### ¡PELIGRO DE INCENDIO/EXPLOSIÓN!



No exponga el aparato a temperaturas elevadas. Utilice exclusivamente el equipo de alimentación suministrado o las pilas recomendadas. ¡No poner en cortocircuito el aparato ni las pilas, ni arrojarlos al fuego! ¡Si se calientan en exceso o se manejan de modo inadecuado se pueden producir cortocircuitos, incendios o incluso explosiones!

### ¡PELIGRO de daños materiales!



¡No desmonte el aparato! En caso de que perciba un defecto, diríjase a su tienda especializada. En ella se pondrán en contacto con el centro de servicio técnico y, si procede, enviarán el aparato para que sea reparado.

¡No exponga el aparato a temperaturas superiores a 60 °C!

### INDICACIONES sobre la limpieza



Antes de limpiarlo, retire el aparato de la fuente de alimentación eléctrica (extraer el equipo de alimentación o retirar las pilas).

Limpie el aparato con un paño seco y sólo por la parte exterior. No utilice ningún agente limpiador líquido, a fin de evitar daños en el sistema electrónico.

¡Proteja el aparato del polvo y la humedad! Guárdelo en el maletín suministrado o en el embalaje de transporte. Se recomienda retirar las pilas del aparato si no se va a utilizar durante un período prolongado.

Limpie las lentes (del ocular y/o del objetivo) sólo con el paño especial para lentes adjunto o con otro paño suave y sin pelusas (p. ej. microfibras). No ejercer una excesiva presión con el paño, a fin de evitar que las lentes se rayen.

Para eliminar restos persistentes de suciedad, humedezca el paño con un líquido de limpieza de gafas y frote con él las lentes sin excesiva presión.

## ELIMINACIÓN



Elimine los materiales de embalaje separándolos según su clase. Puede obtener información sobre la eliminación reglamentaria de dese-

chos en su proveedor de servicios de eliminación de desechos municipal o bien en su oficina de medio ambiente.



¡No deposite aparatos eléctricos en la basura doméstica!

Con arreglo a la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados y a su aplicación en las respectivas legislaciones nacionales, los aparatos eléctricos usados deben recopilarse por separado y destinarse a un reciclaje adecuado desde el punto de vista medioambiental.

Las pilas y los acumuladores gastados o descargados deben ser eliminados por el consumidor en recipientes especiales para pilas usadas. Puede obtener información sobre la eliminación de pilas usadas o aparatos fabricados después del 1 de junio de 2006 dirigiéndose a su proveedor de servicios de eliminación de desechos municipal o bien a su oficina de medio ambiente.

## Declaración de conformidad con la UE



Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG, con sede en 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Alemania, declara que este producto está conforme con las Directivas de la UE enumeradas a continuación:

EN 61010-1:2001

Descripción del producto:

StereoMicro

Modelo/Denominación:

Microscope STX

Rhede, 05.05.2009

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG

**Helmut Ebbert**

Gerente

## Tu microscopio se compone de las siguientes piezas (fig. 1-4):

- 1 Vista binocular (con soportes de los oculares)
- 2 Objetivo estéreo
- 3 Oculares
- 4 Iluminación (LED)
- 5 Mesa del microscopio (con platina)
- 6 Pinza para sujetar los objetos
- 7 Tornillo micrométrico
- 8 Interruptor de encendido/apagado
- 9 Compartimento de las pilas
- 10 Cierre sellado del compartimento de las pilas
- 11 Tapa del compartimento de las pilas
- 12 Contactos de las pilas (chapa lisa y sujetador de muelle)
- 13 Tapón de luz parásita

## Lugar

Antes de empezar debes elegir un lugar apropiado para practicar observaciones con tu microscopio. Es importante que dispongas de luz suficiente (ventana, flexo).

## Observación simple

Coloca el objeto que deseas observar (por ejemplo, una piedra) en el centro de la mesa del microscopio (5). Si el objeto es suficientemente grande, lo mejor que puedes hacer es sujetarlo bajo las pinzas (6).

Mira ahora a través de la vista binocular (1) y modifica la distancia de los oculares (3) de modo que obtengas una imagen clara y redonda.

La nitidez de la imagen se ajusta girando lentamente el tornillo micrométrico (7).

## Iluminación

Extrae ambos oculares (3) de sus soportes (1) y dale la vuelta a todo el microscopio. El compartimento de

las pilas (9) se encuentra en el pie del microscopio. Presiona el cierre sellado (10) y abre el compartimento de las pilas levantando la tapa (11) en diagonal (mientras tanto hay que mantener presionado el cierre sellado).

Introduce ahora las pilas en las cámaras de modo que los polos negativos lisos (-) de las pilas presionen los sujetadores de muelle y los polos positivos (+) de las pilas entren en contacto con la chapa lisa (12).

Cierra el compartimento de las pilas con la tapa (11) y vuelve a girar el microscopio. Vuelve a colocar los oculares. Mediante el interruptor de encendido/apagado (8) que hay en el pie del microscopio puedes ahora encender o apagar la iluminación (4).



*Caros pais,*

este produto é ideal para as crianças que desejam explorar o seu mundo de uma nova forma. Ele é, por isso, fácil de manusear e de conservar, é robusto e tem uma aparência apelativa.

O mais importante para si e para nós é certamente a segurança de utilização. Durante o fabrico tivemos o cuidado de fazer com que este produto fosse o mais seguro possível, mesmo quando manuseado por crianças. Apesar disso, nunca se conseguem excluir totalmente certas fontes de perigo. Neste caso, não se trata apenas de um brinquedo, no sentido mais geral do termo, mas de muito mais do que isso: este produto é um instrumento óptico valioso, com o qual as crianças podem explorar, investigar e observar o mundo.

Por essa razão, solicitamos o seu envolvimento neste aspecto. Embora este manual de instruções esteja concebido, na sua maior parte, para crianças, leia-o juntamente com a criança e esclareça as suas dúvidas. Explique-lhe os eventuais perigos.

Na rubrica "Advertências de segurança" são indicados os eventuais perigos, que podem ocorrer durante o manuseamento deste aparelho. Realize todos os ajustes no aparelho juntamente com a criança, nunca a deixando sem vigilância!

Desejamos que se divirta à descoberta juntamente com a criança.

*A sua equipa Bresser*



*Caro pequeno explorador!*

*Cara pequena exploradora!*

Queria dar-te os parabéns por teres comprado (ou teres recebido) este produto.

Durante a leitura deste manual de instruções ficaste certamente surpreendido com a quantidade de aplicações do produto e com a quantidade de coisas que há por descobrir.

Vai à descoberta e mergulha no mundo da Natureza e da descoberta.

É muito divertido e verdadeiramente emocionante observar o mundo com este produto.

No entanto, antes de colocares o aparelho em funcionamento, debes ler este manual de instruções com atenção. Existem alguns pontos importantes, que debes saber, antes

de efectuares as primeiras observações.

Lê com especial atenção as “Advertências de segurança”! Utiliza o produto apenas da forma descrita neste manual de instruções, para não ocorrerem ferimentos ou danos inesperados. Guarda este manual para uma futura consulta. Se entregares ou ofereceres o aparelho, entrega também este manual.

Espero que te divirtas nas tuas pesquisas e descobertas!

*Pia*

## PERIGO para crianças!



Para trabalhar com este aparelho são utilizados meios auxiliares pontiagudos e com arestas vivas. Por essa razão, guarde este aparelho, e todos os componentes e meios auxiliares, num local inacessível às crianças. **RISCO DE FERIMENTOS!**

Este aparelho contém componentes electrónicos, que são operados por uma fonte de corrente (fonte de alimentação e/ou pilhas). Não deixe as crianças sem vigilância durante o manuseamento do aparelho! A utilização deve efectuar-se conforme o manual, caso contrário há **RISCO de CHOQUE ELÉCTRICO!**

As pilhas devem ser mantidas afastadas das crianças! Preste atenção para colocar a pilha na polaridade correcta. Pilhas danificadas ou com derramamento de ácido causam queimaduras graves quando em con-

tacto com a pele. Se necessário, utilize luvas de protecção adequadas.

As crianças só devem utilizar o aparelho sob vigilância. Manter os materiais da embalagem (sacos de plástico, elásticos, etc.) afastados das crianças! **RISCO DE ASFIXIA!**

## RISCO DE INCÊNDIO/EXPLOSÃO!



Nunca sujeite o aparelho a altas temperaturas. Utilize apenas a fonte de alimentação fornecida ou as pilhas recomendadas. Não curto-circuitar nem atirar para o fogo o aparelho nem as pilhas! O calor excessivo e o manuseamento incorrecto podem provocar curto-circuitos, incêndios e até explosões!

## RISCO de danos materiais!



Não desmonte o aparelho! Em caso de defeito, consulte o seu distribuidor especializado. Ele contactará o Centro de Assistência e

poderá enviar o aparelho para uma eventual reparação.

Não sujeite o aparelho a temperaturas superiores a 60° C!

## INDICAÇÕES sobre a limpeza



Antes de limpar a fonte de corrente, desligue o aparelho (retirar a ficha de rede ou remover as pilhas)!

Limpe o aparelho apenas no exterior com um pano seco. Não utilize produtos de limpeza, a fim de evitar danos no sistema electrónico.

Proteja o aparelho do pó e da humidade! Guarde-o na bolsa fornecida ou na embalagem de transporte. As pilhas devem ser retiradas do aparelho, se este não for usado durante algum tempo.

Limpe as lentes (oculares e/ou objectivas) apenas com o pano de limpeza

fornecido ou com um outro pano macio e sem fios (p. ex. em microfibra). Não exercer muita força com o pano, para não arranhar as lentes.

Para remover restos de sujidade mais difíceis humedeça o pano de limpeza com um líquido de limpeza para óculos e limpe as lentes, exercendo uma leve pressão.

## ELIMINAÇÃO



Separe os materiais da embalagem. Pode obter mais informações sobre a reciclagem correcta nos serviços municipais ou na agência do meio ambiente.



Não deposite os seus aparelhos electrónicos no lixo doméstico!

De acordo com a Directiva Europeia 2002/96/CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos e sua conversão na legislação nacional, os aparelhos electrónicos em fim de vida devem ser separados e sujeitos a uma reciclagem ambientalmente correcta.

Pilhas e baterias antigas descarregadas têm de ser depositadas pelo consumidor em recipientes especiais de recolha para pilhas (pilhões). Pode obter mais informações sobre aparelhos obsoletos ou pilhas, produzidas após 01.06.2006, nos serviços municipais ou na agência do meio ambiente.

## Indicações de conformidade da UE



A Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG, estabelecida em 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Alemanha, explica o acordo para este produto com as seguintes directrizes da UE:

EN 61010-1:2001

Descrição do produto:

StereoMicro

Tipo / Designação:

Microscope STX

Rhede, 05-05-2009

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG



**Helmut Ebbert**

Director

## O teu microscópio consiste nestas partes (fig. 1–4):

- 1 Lente binocular (com apoios da ocular)
- 2 Objectiva estéreo
- 3 Oculares
- 4 Iluminação (LED)
- 5 Mesa de microscópio (com suporte para objectos)
- 6 Grampo para objectos
- 7 Roda de ajuste da nitidez
- 8 Interruptor para ligar/desligar
- 9 Compartimento das pilhas
- 10 Fecho de aperto do compartimento das pilhas
- 11 Tampa do compartimento das pilhas
- 12 Contactos das pilhas (chapas planas e grampos de mola)
- 13 Capa de luz difusa

### Local de instalação

Antes de começares, escolhe um local de instalação adequado para veres ao microscópio. É importan-

te que tenhas luz suficiente (janela, candeeiro de mesa).

### Observação simples

Coloca o objecto a ser observado (por exemplo uma pedra) no centro da mesa do microscópio (5). Se o objecto for grande o suficiente, podes fixá-lo por baixo dos cliques (6).

Olha através da lente binocular (1) e altera a distância das oculares (3), de forma a obteres uma imagem clara e circular.

Para ajustares a nitidez da imagem, roda lentamente a roda de ajuste da nitidez (7).

### Iluminação

Retira as duas oculares (3) dos respectivos apoios (1) e vira o microscópio ao contrário. Na base do microscópio encontras o compartimento das pilhas (9). Pressiona o fecho de aperto (10) e abre o compartimento das pilhas, levantando a tampa (11) na diagonal (mantendo o fecho de

aperto pressionado).

Coloca as pilhas nos grampos, de forma que os pólos negativos (-) planos das pilhas pressionem os grampos de mola e que os pólos positivos (+) das pilhas toquem nas chapas de contacto (12) planas.

Fecha o compartimento das pilhas com a tampa (11) e vira novamente o microscópio. Coloca novamente as oculares. Com o interruptor para ligar e desligar (8) na base do microscópio podes ligar ou desligar a iluminação (4).





**BRESSER**®



Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. - Errors and technical changes reserved. - Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.  
Vergeslagen en technische veranderingen voorbehouden. - Con riserva di errori e modifiche tecniche.  
Queda reservada la posibilidad de incluir modificaciones o de que el texto contenga errores. - Errore e alteraçôes técnicas reservadas.  
ANL B852000WSP010BRESSER

**Meade Instruments Europe**  
GmbH & Co. KG

Gutenbergstr. 2  
DE-46414 Rhede  
Germany  
[www.bresser.de](http://www.bresser.de)